

Nemecko-Berlín: Podnikateľské služby: právo, marketing, konzultácie, nábor pracovníkov, tlačiarenské a bezpečnostné služby

OJ S 121/2023 27/06/2023

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania

Služby

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Investitionsbank Berlin

Poštová adresa: Bundesallee 210

Mesto/obec: Berlin

Kód NUTS: DE300 Berlin

PSČ: 10719

Štát: Nemecko

E-mail: Ausschreibungen@ibb.de

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <https://www.ibb.de>

I.3. Komunikácia

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YRX6UQ4/documents>

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YRX6UQ4>

I.4. Druh verejného obstarávateľa

Organizácia riadená verejným právom

I.5. Hlavná činnosť

Hospodárske a finančné záležitosti

Oddiel II: Predmet

II.1. Rozsah obstarávania

II.1.1. Názov

Erstellung komplexer Publikationen

Referenčné číslo: 2023-350

II.1.2. Hlavný kód CPV

79000000 Podnikateľské služby: právo, marketing, konzultácie, nábor pracovníkov, tlačiarenské a bezpečnostné služby

II.1.3. Druh zákazky

Služby

II.1.4. Stručný opis

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

II.1.5. Celková odhadovaná hodnota

II.1.6. Informácie o častiach

Táto zákazka sa delí na časti: nie

II.2. Opis

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79340000 Reklamné a marketingové služby, 79822500 Grafické návrhy, 79823000 Tlačiarenské a doručovateľské služby, 79824000 Tlačiarenské a distribučné služby, 79300000 Prieskum trhu a ekonomický prieskum; prieskum verejnej mienky a štatistika, 22100000 Tlačené knihy, brožúry a letáky, 79810000 Tlačiarenské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: DE300 Berlin

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin

II.2.4. Opis obstarávania

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

(1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)

(2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)

(3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Nižšie uvedené kritériá

Kritérium kvality - Názov: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Relatívna váha: 70

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Preis / Relatívna váha: 30

II.2.6. Odhadovaná hodnota

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

Trvanie v mesiacoch: 12

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Der Vertrag verlängert sich bis zu drei Mal automatisch jeweils um weitere 12 Monate. Er endet, ohne dass es einer Kündigung bedarf, jedenfalls vier Jahre nach Leistungsbeginn.

II.2.10. Informácie o variantoch

Budú sa akceptovať varianty: nie

II.2.11. Informácie o opciách

Opcie: nie

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplňujúce informácie

Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie

III.1. Podmienky účasti

III.1.1. Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov

Zoznam a krátky opis podmienok:

1. Eigenerklärung zur Eignung Wirt-124 EU P
2. Wettbewerbsregisterauskunft: Die Vergabestelle wird von dem Unternehmen (und - soweit zutreffend - von dessen Subunternehmen/ Mitgliedern einer Bietergemeinschaft), das den Zuschlag erhalten soll, Abfragen aus dem Wettbewerbsregister veranlassen. Mit Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt das Unternehmen sein Einverständnis dazu. Eintragungen können zum Ausschluss führen.
3. Bei Bietergemeinschaft und Mehrfachbeteiligung: Darstellung der wettbewerblichen Auswirkungen (Einzelheiten gemäß Vergabeunterlagen).
4. Bei Bietergemeinschaft: Erklärung zur gemeinschaftlichen Vertretung und zur gesamtschuldnerischen Haftung.
5. Bei Einsatz von Subunternehmen: Selbstverpflichtungserklärung der Subunternehmen sowie Angabe der betreffenden Leistungsbereiche (bei Eignungslleihe).

Diese Erklärungen sind zwingend von allen bietenden Unternehmen einzuhalten bzw. zu erbringen (also auch von Nachunternehmern oder Mitgliedern einer Bietergemeinschaft). Soweit die Auftraggeberin Vordrucke stellt, sind diese zu verwenden. Formulare für die Erklärungen sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Eigenerklärung (Anlage 15) sowie Nachweis über eine spätestens ab Zuschlagserteilung bestehende Betriebshaftpflichtversicherung bei einem Versicherungsunternehmen mit Sitz in Deutschland oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union mit einer Mindestdeckungssumme von 500.000 EUR für Vermögensschäden. Tätigkeitsschäden müssen in voller Höhe mit beinhaltet sein und nicht eingeschränkt ausgeschlossen oder mit geringerem Wert angesetzt werden. Alternativ ist vom Bieter eine schriftliche rechtsverbindliche Erklärung abzugeben, dass er im Fall des Zuschlags vor Leistungsbeginn eine Versicherung abschließen wird, die den o. g. Anforderungen genügt, und dass er die Deckung bei Vertragsbeginn dem Auftraggeber vor Vertragsbeginn nachweisen wird. Formulare für die Erklärungen sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Referenzen: Eigenerklärung (Anlage 17), dass der Bewerber in den zurückliegenden fünf Jahren (gerechnet ab Veröffentlichungsdatum dieser Bekanntmachung, bei beendeten Verträgen muss das Vertragsende in den letzten fünf Jahren liegen) mindestens folgende nach Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbare Referenzleistungen nachweisen kann. Die Vergleichbarkeit bezieht sich dabei auf die folgenden geleisteten Inhalte:
1 mindestens eine Referenz für die selbst umgesetzte Recherche und Gestaltung einer Broschüre mit mindestens 80 Seiten Inhalt (zzgl. 4 Seiten Umschlag) mit wirtschaftsförderndem oder vergleichbarem Bezug
2 mindestens eine Referenz, bei der der Dienstleister eine umfangreiche Publikation /Broschüre mit mindestens 80 Seiten Inhalt und mindestens 80 Grafiken erstellt hat. Die

Grafiken müssen mindestens drei verschiedene grafische Umsetzungen anspruchsvoller Excel-Daten beinhalten (mit unterschiedlichen Darstellungsformaten, die über einfache Säulen- und Balkendiagramme hinausgehen wie z. B. Sekundärachse, Boxplot, Indizierung)
3 mindestens eine Referenz für die Gestaltung einer Immobilienbroschüre mit mindestens 24 Seiten Inhalt (zzgl. 4 Seiten Umschlag): technische Umsetzung eines Wohnungsmarktberichtes oder ähnliches inkl. verschiedener kartografischer Darstellungen auf unterschiedlichen räumlichen Ebenen

Sofern eine Publikation mehrere Referenzanforderungen erfüllt, kann diese angegeben werden. In diesem Falle sollte jedoch mindestens drei Mal eine Erstellung erfolgt sein.

Bitte machen Sie jeweils die folgenden Angaben: Zeitpunkt, Auftraggeber, dortiger Ansprechpartner mit Telefonnummer für eventuelle Nachfragen, Arbeitsproben / Dokumentation zur Ansicht.

Wenn möglich, bitten wir um einen Link zur Referenz oder Einreichung einer PDF Datei mit dem Angebot.

2. Nachweis des Bewerbers, dass ausreichend personelle Kapazitäten bestehen, um zu belegen, dass die in der Rahmenvereinbarung genannten Tätigkeiten fristgerecht und ordnungsgemäß erfüllt werden können. Der Bewerber oder die Bewerbergemeinschaft muss in den letzten drei Geschäftsjahren mindestens sechs feste Mitarbeiter:innen (1 Projektleitung + eine Vertretung, 2 Redakteur:innen, 2 Grafiker:innen) beschäftigt haben.

Ein Formular für die Erklärung ist in den Vergabeunterlagen (Anlage 16) enthalten.

III.2. Podmienky týkajúce sa zákazky

III.2.2. Podmienky vykonania zákazky

Benennung und Kurzvorstellung der Hauptansprechpartnerin/ des Hauptansprechpartners für die laufende Betreuung. Der/Die Hauptansprechpartner/in muss bei der Agentur fest angestellt sein, d. h. über ein unbefristetes Vertragsverhältnis verfügen und die Probezeit beendet haben. Ebenfalls erwarten wir Angaben zur beruflichen Laufbahn, Qualifikationen und zu besonderen Kompetenzen. Aus den Angaben muss hervorgehen, dass der/die Hauptansprechpartner/in der deutschen Sprache in Wort und Schrift fließend mächtig ist. Die Ansprechperson soll mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Projektmanagement haben. Ein Formular für die Erklärung ist in den Vergabeunterlagen (Anlage 10) enthalten.

III.2.3. Informácie o pracovníkoch zodpovedných za vykonanie zákazky

Povinnosť uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov poverených vykonaním zákazky

Oddiel IV: Postup

IV.1. Opis

IV.1.1. Druh postupu

Verejná súťaž

IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme

Obstarávanie zahŕňa uzavretie rámcovej dohody

Rámcová dohoda s jediným uchádzačom

IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.2.

Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť

Dátum: 24/07/2023 Miestny čas: 10:00

IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom

IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť
Nemčina

IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané

Ponuka musí platiť do: 30/09/2023

IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk

Dátum: 24/07/2023 Miestny čas: 10:00

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania

Toto obstarávanie sa bude opakovať: áno

Odhadovaný čas uverejnenia ďalších oznámení:

2027

VI.2. Informácie o elektronickom riadení práce

Použije sa elektronické objednávanie

Bude sa akceptovať elektronická fakturácia

Použijú sa elektronické platby

VI.3. Doplnujúce informácie

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschließlich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtv.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum).

Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über

das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6UQ4

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštová adresa: Martin-Luther-Str. 105

Mesto/obec: Berlin

PSČ: 10825

Štát: Nemecko

E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefón: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.2. Orgán zodpovedný za mediáciu

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštová adresa: Martin-Luther-Str. 105

Mesto/obec: Berlin

PSČ: 10825

Štát: Nemecko

E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefón: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

22/06/2023